

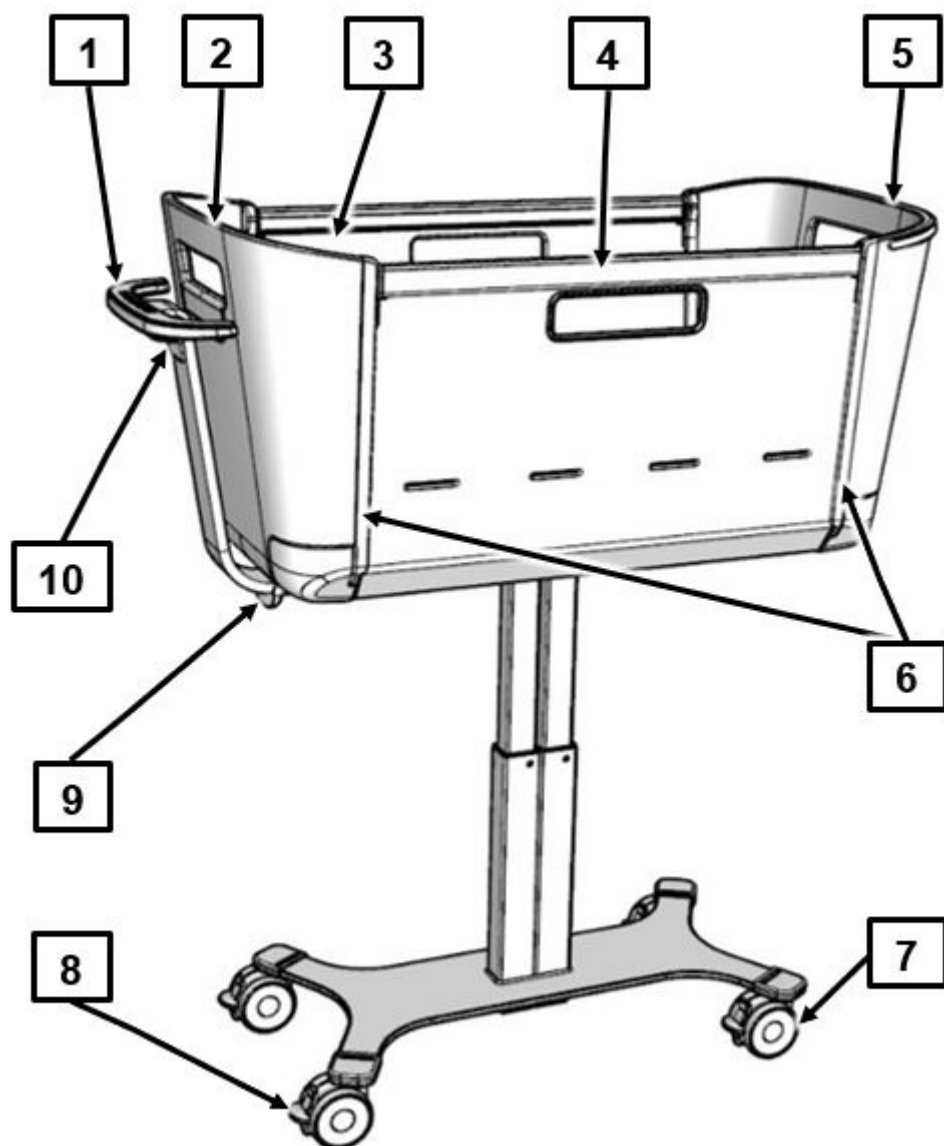
Jovie



Brugsanvisning

Babyseng

Babyseng Jovie



[1] Håndtag

[2] Fodende

[3] Kurv (ses ikke på billedet)

[4] Beskyttelsesbegrænsning

[5] Hovedende

[6] Beskyttelsesbegrænsningens føringsskinner

[7] Hjul

[8] Bremsepedal (til at bremse/løsne)

[9] Udløserhåndtag lav fodposition

[10] Udløserhåndtag højdejustering

Indholdsfortegnelse

1	Adresse, markedsdata.....	1
2	Forord.....	2
3	Målgruppe, kvalifikation og forpligtelser.....	3
3.1	Ejer.....	3
3.2	Operatørens forpligtelser.....	3
3.3	Bruger (medicinsk personale).....	3
3.4	Bruger (teknisk personale).....	4
3.5	Brugers kvalifikation.....	4
3.6	Brugerens forpligtelser.....	4
3.7	Patient.....	5
4	Regler for indføringen.....	6
4.1	Sikkerhedshenvisninger.....	6
4.2	Henvisninger om ikoner.....	6
5	Sikkerhedshenvisninger.....	8
5.1	Sikkerhedshenvisninger til bruger.....	8
5.2	Sikkerhedshenvisninger til brug af babysengen.....	8
5.2.1	Justering af babysengen.....	8
5.3	Sikkerhedshenvisninger i forbindelse med tilbehør.....	9
5.4	Særlige typer af farer.....	10
5.4.1	Brandfare.....	10
5.4.2	Solstråling.....	10
6	Produktbeskrivelse.....	11
6.1	Anvendelsesformål.....	11
6.2	Formålsbestemt anvendelse.....	11
6.3	Kontraindikationer.....	11
6.4	Tekniske data.....	12
6.4.1	Typeskilt.....	12
6.4.2	Andre symboler på produktet.....	13
6.4.3	Anvendte materialer.....	13
6.4.4	Mål.....	14
6.4.5	Vægt.....	14
6.4.6	Justeringsområder.....	14
6.4.7	Støjniveau.....	15
6.4.8	Omgivelsesbetingelser.....	15

6.4.9	Klassificering af medicinprodukter.....	15
7	Ibrugtagning.....	17
8	Betjening/rutine.....	18
8.1	Kørsel og bremsning.....	18
8.1.1	Sikkerhedshenvisninger til kørsel og bremsning af babysengen.....	18
8.1.2	Kørsel.....	19
8.1.3	Bremser.....	20
8.2	Indstilling af højde.....	20
8.3	Indstilling af lav fodposition.....	21
8.4	Anvendelse af beskyttelsesbegrænsninger.....	23
8.4.1	Sænkning.....	24
8.4.2	Løftning.....	25
8.5	Madras.....	25
9	Rengøring og desinficering.....	27
9.1	Manuel rengøring.....	27
10	Istandsættelse.....	29
10.1	Vedligeholdelse.....	29
10.2	Serviceadresse.....	29
10.3	Sikkerhedshenvisninger i forbindelse med vedligeholdelsen.....	29
10.3.1	Lovgivningsmæssigt grundlag.....	30
10.4	Anbefalet smøremiddel.....	30
10.5	Anbefalet speciallak/anbefalet voks.....	31
10.6	Servicepunkter.....	31
10.7	Vedligeholdelsesplan.....	32
11	Udskiftning af komponenter.....	34
11.1	Udskiftning af beskyttelsesbegrænsningerne.....	34
11.1.1	Afmontering.....	35
11.1.2	Montering.....	36
12	Bortskaffelse.....	39
12.1	Bortskaffelse af babysengen.....	39
12.2	Bortskaffelse af emballage.....	39
13	Bilag.....	40
13.1	Testprotokol.....	40
13.2	Brugerkontrol.....	43
13.3	EF-overensstemmelseserklæring.....	43

1 Adresse, markedsdata

Producent:

Stieglmeyer GmbH & Co. KG

Ackerstraße 42, D-32051 Herford

Tlf.nr.: +49 (0) 5221 185 - 0

Fax: +49 (0) 5221 185 - 252

E-mail: info@stieglmeyer.com

Internet: www.stieglmeyer.com

Henvend dig venligst til vores kundecenter i Tyskland med forespørgsler om reservedele, kundeserviceønsker og andre spørgsmål:

Stieglmeyer GmbH & Co. KG

Ackerstraße 42, D-32051 Herford

Tlf.nr.: +49 (0) 5221 185 - 777

Fax: +49 (0) 5221 185 - 219

E-mail: service@stieglmeyer.com

Internet: www.stieglmeyer.com

Kunder uden for Tyskland kan henvende sig med alle deres spørgsmål til vores salgsafdeling i det pågældende land. Du finder kontantdetaljerne på vores hjemmeside.

Eftertryk, også hvis det kun er i uddrag, kun med forudgående skriftlig tilladelse fra udgiver.

Alle rettigheder forbeholdes.

Tekniske ændringer forbeholdes.

Dette produkt er ikke godkendt til det nordamerikanske marked, især Amerikas Forenede Stater (USA). Distribution og brug af plejesengen på disse markeder, heller ikke via tredje, er forbudt af producenten.

2 Forord

Kære kunde

Firmaet Stiegemeyer har bygget denne seng til dig for på bedst mulig måde at hjælpe dig med alle plejeudfordringer. Vi følger med stor lideskab et mål om at udvikle førsteklasses produkter med en lang levetid. Produkterne har til sigte at gøre patienternes ophold i sengen så behageligt som muligt og plejepersonalets arbejdsopgaver så sikre som muligt. Derfor tester vi alle funktioner inden leveringen samt den elektriske sikkerhed. Her eneste seng forlader vores firma i fejlfri tilstand.

For at bibeholde tilstanden så længe som muligt er en faglig korrekt betjening og vedligeholdelse obligatorisk. Derfor beder vi dig om at læse denne brugsanvisning grundigt og tage højde for indholdet. Den hjælper dig både under ibrugtagning af sengen og under den daglige brug. Som ejer og bruger finder du her alle informationer om den behagelige betjening og sikre håndtering af sengen. Brugsanvisningen er et praktisk opslagsværk, du altid bør have indenfor rækkevidde.

Firmaet Stiegemeyer står også efter købet af sengen til rådighed. Vores afdeling Service tilbyder skræddersyede løsninger omkring alt, hvad der har med inspektion, vedligeholdelse, reparation og procesoptimering at gøre. Du kan ringe til vores kundeservice i Tyskland på tlf.nr. +49 (0) 5221 185 – 777. Kunder uden for Tyskland kan henvende sig med alle spørgsmål til vores salgsselskaber i det pågældende land. Du finder kontaktdetaljerne på vores hjemmeside www.stiegemeyer.com.

Vi ønsker dig og brugerne god fornøjelse og glæde under arbejdet med patienterne.

Stiegemeyer GmbH & Co. KG

3 Målgruppe, kvalifikation og forpligtelser

3.1 Ejer

Ejer (f.eks. klinik, sygehus(-ledelse)) er naturlige, juridiske personer, der ejer produktet. Ejer bærer ansvaret for sikker brug af dette medicinske produkt.

3.2 Operatørens forpligtelser

Vær som operatør i Europa opmærksom på dine forpligtelser iht. den nye forordning for medicinsk udstyr (EU) 2017/745 (MDR) samt eventuelt yderligere eksisterende nationale love og bestemmelser, f.eks. i Tyskland: Tysk medicinproduktforordning (MPBetreibV) for at sikre en vedvarende sikker brug af dette medicinprodukt uden risici for patienter, brugere og tredjemand. I andre lande udenfor Europa skal der tages højde for gyldige nationale bestemmelser vedrørende ejers forpligtelser.

Lad kun babysengen betjene af instruerede personer!

- Undervis alle brugere ved hjælp af denne brugsanvisning, der bliver leveret sammen med babysengen, i en sikker betjening af babysengen inden den første ibrugtagning!
- Gør alle brugere opmærksom på eventuelle risici ved usagkyndig brug af babysengen. Det gælder især håndteringen af beskyttelsesbegrænsningerne, svingningen og transporten af babysengen!
- Sørg for, at også stedfortrædende personale er tilstrækkelig instrueret i betjeningen af babysengen!
- Gør brugeren opmærksom på, hvor denne brugsanvisning opbevares!

Sørg for, at alle sikkerhedsanvisninger overholdes!

Udfør ved langtidsbrug af babysengen, efter et passende tidsrum (mindst årligt) en kontrol for funktion og synlige beskadigelser!

Hvis babysengen skifter ejer, skal denne brugsanvisning også medfølge.

Henvend dig ved uklarheder til producenten af disse apparater eller til Stieglmeyer.

3.3 Bruger (medicinsk personale)

Bruger (f.eks. medicinsk personale, sygeplejersker, læger, plejepersonale) er personer, der på baggrund af deres uddannelse, erfaring og kurser er kvalificeret til selvstændigt at betjene

babysengen eller arbejde på/med babysengen inden for de områder, de er gjort bekendt med. Desuden er de uddannet til at identificere eventuelle risici og vurdere patientens kliniske tilstand.

3.4 Bruger (teknisk personale)

Brugere med teknisk baggrund, f.eks. vicevært, servicetekniker eller personer, der grundet deres uddannelsesmæssige baggrund eller kurser udbudt af ejer kan udføre specielle tekniske opgaver på babysengen.

3.5 Brugers kvalifikation

Ejere må kun give brugere lov at betjene babysengen, hvis de opfylder følgende tre minimumskrav:

- Medicinsk uddannelse
- Erfaring i omgang med patienter og babysenge
- Har fået en introduktion til håndtering af denne babyseng af ejer

Ejere må kun give personer lov at vedligeholde babysengen, hvis de opfylder følgende minimumskrav:

- Teknisk erfaring i forbindelse med indstillinger og vedligeholdelse af babysenge
- Har læst og forstået den særlige betjening og vedligeholdelse af denne babyseng her i brugsanvisningen

3.6 Brugerens forpligtelser

Lad operatøren instruere dig i en sikker betjening af babysengen.

I Europa: Du er som bruger iht. forordning om medicinsk udstyr (EU) 2017/745 (MDR) inden enhver anvendelse af en hospitalsseng eller en babyseng forpligtet til at undersøge, at alle plejesengens eller babysengens funktioner er i orden og, at sengen i øvrigt er i god stand. Desuden er du forpligtet til at følge brugsanvisningen under brug og vedligeholdelse – isæt sikkerhedshenvisningerne. Kun på den måde kan fejlbetjening forhindres og en korrekt betjening sikres for at undgå person- og tingskader.

I andre lande: Vær opmærksom på de gyldige nationale bestemmelser vedrørende brugerens forpligtelser!

Vær også opmærksom på brugsanvisningen til tilbehør, der er anbragt på babysengen.

Sørg for, at der ved justeringerne ikke befinder sig forhindringer, såsom natborde, forsyningskinner eller stole, der er i vejen.

Brug kun originalt tilbehør fra firmaet Stieglmeyer GmbH (f.eks. madras, beskyttelsesbe-
grænsninger, kurv), som er afstemt efter babysengens type, for kun på den måde opnår du
maksimal patientbeskyttelse og en fejlfri og sikker funktion.

Henvend dig ved uklarheder til producenten af disse apparater eller til Stieglmeyer.

FORSIGTIG

Kvæstelsesfare

Manglende overholdelse kan det føre til kvæstelser samt tingsskader!

- Tag babysengen ud af drift, hvis der er mistanke om en beskadigelse eller fejlfunktion.
- Mærk babysengen tydeligt som "DEFEKT".
- Informer omgående den ansvarlige operatør.

3.7 Patient

Som patient betegnes en baby, der ligger i denne babyseng.

4 Regler for indføringen

4.1 Sikkerhedshenvisninger

I denne brugsanvisning vises sikkerhedshenvisninger på følgende måde:

ADVARSEL

ADVARSEL

- ADVARSEL henviser til potentielt farlige situationer, der hvis de ikke undgås, kan føre til død eller svære kvæstelser.

FORSIGTIG

FORSIGTIG

- FORSIGTIG henviser til potentielt farlige situationer, der hvis de ikke undgås, kan føre til lette eller mindre kvæstelser.

BEMÆRK


BEMÆRK

- Henviser til skadelige situationer med følgende mulige konsekvenser: at produktet eller noget i umiddelbar nærhed kan blive beskadiget.

Det anvendte sikkerhedssymbol erstatter ikke teksten til sikkerhedshenvisningerne. Læs derfor sikkerhedshenvisningerne og følg dem nøje!

4.2 Henvisninger om ikoner

Generelle henvisninger eller krydsreferencer vises med følgende symboler:

 Generelle henvisninger, tips og nyttige fremgangsmåder.



Krydsreferencer eller aktiv link: angiver i hvilken del af brugsanvisningen målet befinder sig, kapitelnavn og sidetal. Eksempel: [Sikkerhedshenvisninger](#) » [8](#)

5 Sikkerhedshenvisninger

5.1 Sikkerhedshenvisninger til bruger

ADVARSEL

Kvæstelsesfare

Manglende overholdelse kan føre til kvæstelser af patienten!

- Kør babysengen i den laveste position, når du lader den stå med patienten uden opsyn.
- Lad aldrig andre legende børn være uden opsyn i det samme rum som babysengen.
- Stil altid beskyttelsesbegrænsningerne op, når du lader patienten være uden opsyn.

5.2 Sikkerhedshenvisninger til brug af babysengen

Denne babyseng må kun betjenes af personer instrueret af operatøren.
Hvis babysengen skifter ejer, skal denne brugsanvisning også medfølge.

5.2.1 Justering af babysengen

ADVARSEL

Fare for at blive klemt

Hvis der ikke tages højde for dette, kan det føre til fare for at blive klemt og dermed til kvæstelser, hvis babysengen skubbes tæt på morens seng, og morens seng derefter justeres i højden!

- Overhold en sikkerhedsafstand mellem babysengen og morens seng for at undgå fare for at få noget i klemme, f.eks. fingrene/hænderne.

 **BEMÆRK**

Tingsskader

Hvis ikke det overholdes, kan det føre til skader på babysengen og/eller løftestellet, der påvirker babysengens bæreevne eller justeringsfunktionerne negativt.

- Sørg for, at ingen forhindringer står i vejen, såsom natborde, skinner, andre enheder, stole eller vægbeskyttelseslister.

5.3 Sikkerhedshenvisninger i forbindelse med tilbehør

 **ADVARSEL**

Kvæstelsesfare

Hvis der ikke tages højde for denne advarsel, kan anvendelse af forkert tilbehør og uegnede reservedele føre til kvæstelser af patienten.

- Brug kun originalt tilbehør fra firmaet Stiegemeyer GmbH (f.eks. madras, beskyttelsesbegrænsninger, kurv), som er afstemt efter babysengens type, for kun på den måde opnår du maksimal patientbeskyttelse og en fejlfri og sikker funktion.

 **ADVARSEL**

Vippefare

Ved manglende overholdelse af denne advarsel kan babysengen vælte.

- Undlad at hænge tungt tilbehør på babysengen for at undgå, at sengen vælter, eller justeringsfunktioner kommer i klemme.
- Undlad at hænge tilbehør på beskyttelsesbegrænsningerne for ikke at begrænse deres sikre funktion.
- Undlad at støtte dig til beskyttelsesbegrænsningerne eller trække i dem og at stå på stellet.

5.4 Særlige typer af farer

5.4.1 Brandfare

ADVARSEL

Brandfare

Tages der ikke højde herfor kan det føre til kvæstelser grundet forbrændinger samt tings-skader.

- Brug flammehæmmende madrasser og sengetøj i det omfang det er muligt.
- Brug kun teknisk fejlfrit ekstraudstyr (f.eks. temperaturstråler) og andre elektriske apparater (f.eks. lamper)!
- Sørg for, at disse apparater kun anvendes formålsbestemt.
- Sørg for, at disse apparater ikke utilsigtet lander på eller under sengetøjet (fare for varmeophobning)!
- Undgå i alle tilfælde brug af samlestik på forlængerledninger eller dobbeltstikdåser under sengen (brandfare grundet indtrængende væsker).

5.4.2 Solstråling

BEMÆRK

Tingsskader

Hvis der ikke tages højde for denne advarsel, kan direkte solstråling føre til tingskader på babysengen.

- Undgå direkte solstråling på babysengen. Regelmæssig direkte solstråling fører til ændring af babysengens træfarve, farven bliver bleg.

6 Produktbeskrivelse

Denne babyseng (i denne brugsanvisning også kaldt seng eller hospitalsseng) opfylder alle kravene i henhold til forordningen (EU) 2017/745 (MDR) om medicinsk udstyr og klassificeres i henhold til klassificeringsreglerne som et medicinsk udstyr i klasse I.

6.1 Anvendelsesformål

- Denne babyseng er beregnet til, at babyer kan ligge i den, sove, hvile sig og transporteres inden for det kliniske område!

6.2 Formålsbestemt anvendelse

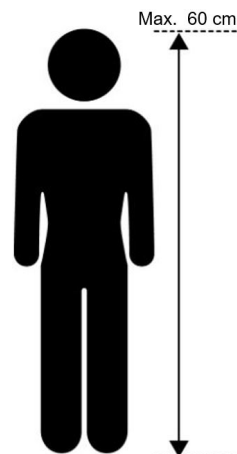
- Denne babyseng må udelukkende bruges på sygehuse og i lignende medicinske faciliteter med uddannet fagpersonale i lukkede rum.
- Babyer, der lægges i sengen, må ikke være højere end 60 cm.
- Babyer, der lægges i sengen, må ikke være i stand til at vende sig, at sidde, at ligge på knæ eller trække sig selv op.
- Fagpersonalet skal på baggrund af brugsanvisningen uddannes til brugen af babysengen.
- Hvis babysengen skifter ejer, skal denne brugsanvisning også medfølge.
- Babysengen må maksimalt belastes med 20 kg (baby + tilbehør).
- Denne babyseng er egnet til at blive genbrugt flere gange.

Denne babyseng må udelukkende anvendes til de områder, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Enhver anden anvendelse gælder som ikke-formålsbestemt.


6.3 Kontraindikationer

- Babyer, der lægges i sengen, må ikke være i stand til at vende sig, at sidde, at ligge på knæ eller trække sig selv op!
- Denne seng er kun egnet til patienter, der ikke ligger over følgende minimumsværdier for kropsmål:
 - Højde: 60 cm

Følgende symbol befnder sig på sengens understel:



6.4 Tekniske data




 Alle angivelser af mål og vægt og justeringsområder i denne vejledning skal forstås som cirka-værdier.



6.4.1 Typeskilt

Typeskiltet er placeret i hovedenden af liggefladen (inderside) og indeholder følgende informationer:



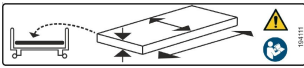

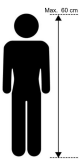



Illustration 1:
Typeskilt (eksempel)

Symbol	Forklaring	Symbol	Forklaring
Model	Betegnelse for produktet	Version	Variant (hvis relevant)
	Artikelnummer		Ordrenummer
	Fabrikationsdato (uge/år)	Leveringsnr./ sek.nr.	Identifikation seng fra ordrenummer: Enkelt-sengsnr./Samlet antal senge

Symbol	Forklaring	Symbol	Forklaring
	Artiklen er et medicinsk produkt		
PID-stregkode Den dertil anbragte PID-stregkode på babysengen indeholder angivelserne til entydig identifikation af hver babyseng.			

6.4.2 Andre symboler på produktet

Symbol	Forklaring	Symbol	Forklaring
	Bemærk Følg brugsanvisningen		sikker arbejdsbelastning = maks. patientvægt + tilbehør = 20 kg
	Brug kun madrasser, der er godkendt af producenten.		maks. patientvægt = 12 kg
	maks. patienthøjde: 60 cm		patientens korrekte placering i sengen

6.4.3 Anvendte materialer

Understellet er hovedsagelig fremstillet af stålprofiler, med overflader med polyesterpulverlakering.

Babykurven er fremstillet af forskellige materialer som træ, kunststof, aluminium, PP TV10 og PETG.

Alle overflader, der kan berøres under almindelig brug af babysengen, er testet for biologisk forenelighed og udgør ved hudkontakt ingen farer for mennesker.

6.4.4 Mål

Beskrivelse	Mål i mm
Babysengens længde (udvendige mål)	950
Babysengens bredde (udvendige mål)	460
Madras mål* (LxBxH)	740 x 355 x 50
Dobbelthjul: Ø	75
<p>* Andre informationer om madrassen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vægt: min. 40 kg/m³ • Trykstyrke: min. 4,0 KPa 	

6.4.5 Vægt

Beskrivelse	Vægt i kg
Sikker arbejdsbelastning	20 kg
Patientvægt, maksimal	12 kg
Tomvægt babyseng, maksimal	27 kg
Totalvægt babyseng (med tilbehør), maksimal	47 kg

6.4.6 Justeringsområder

Beskrivelse	Værdi
Svingning i lav fodposition	ca. 13°
Liggefladens laveste position	50 cm
Liggefladens højeste position	75 cm

6.4.7 Støjniveau

Støjniveau ved justering: maks. 48 dB(A)

6.4.8 Omgivelsesbetingelser

De efterfølgende betingelser for omgivelserne skal overholdes:

Omgivelsesbetingelser for opbevaring og transport	Minimum	Maksimal
Opbevaringstemperatur	- 10°C	+ 50°C
Relativ luftfugtighed	20 %	90 %
Luftryk	800 hPa	1060 hPa

Omgivelsesbetingelser under drift	Minimum	Maksimal
Omgivelsestemperaturer	+ 5°C	+ 40°C
Relativ luftfugtighed	20 %	90 % (ikke-kondenserende)
Luftryk	800 hPa	1060 hPa
Andet	Ingen vejrpåvirkning i det fri, ingen UV-bestråling, anvendelse kun i bygninger med plane gulve	

6.4.9 Klassificering af medicinprodukter

Denne babyseng opfylder alle kravene i henhold til FORORDNINGEN (EU) 2017/745 (MDR) om medicins udstyr og klassificeres i henhold til klassificeringsreglerne som medicinsk udstyr i klasse I.

EMDN-kode: V0809 ; MANUAL CLINICAL CRIBS FOR NEWBORNS

Denne babyseng er egnet til anvendelse i følgende anvendelsesgrupper iht. EN 50637.

Gruppe	Beskrivelse
1	Intensiv pleje på et sygehus, hvor medicinsk opsigt 24 timer i døgnet og konstant overvågning er nødvendig. Tilrådighedsstillelsen af et i medicinske procedurer anvendt livsopretholdende system/ enhed er meget vigtigt for at understøtte patientens livsfunktioner.

Gruppe	Beskrivelse
2	Akut pleje på et sygehus eller en anden medicinsk indretning, hvor medicinsk opsyn og overvågning er nødvendig. Der opstilles ofte medicinske elektriske (ME - medicinsk elektronisk) apparater i forbindelse med behandlingen for at opretholde eller forbedre patientens tilstand.
5	Til ambulant pleje enten på et sygehus eller en anden medicinsk indretning under medicinsk observation. Der stilles et ME-apparat til rådighed til personer med sygdomme, kvæstelser eller handicap til behandling, diagnose og overvågning.

7 Ibrugtagning

Fjern alle transportsikringer og emballagefolier.

Rengør og desinficer babysengen. Yderligere informationer om rengøring/desinficering finder du i kapitlet [Rengøring og desinficering](#) » [27](#).

Anvend kun tilladt tilbehør (f.eks. madrasser) for at undgå at udsætte patienter for farer for at blive klemt eller falde ud af sengen.

Kontroller inden hver ibrugtagning og nybelægning af sengen følgende:

- at sengen er blevet rengjort og desinficeret
- at hjulene er bremsede
- at alle justeringer fungerer korrekt og er blevet kontrolleret forskriftsmæssigt
- brug cheklisten til syns- og funktionskontroller, se [Brugerkontrol](#) » [43](#).

8 Betjening/rutine

8.1 Kørsel og bremsning

Babysengen er udstyret med fire låsbare hjul, der betjenes separat med et bremsetrin.

8.1.1 Sikkerhedshenvisninger til kørsel og bremsning af babysengen

FORSIGTIG

Kvæstelsesfare!

Ved manglende overholdelse kan der opstå kvæstelser under transporten af patienten.

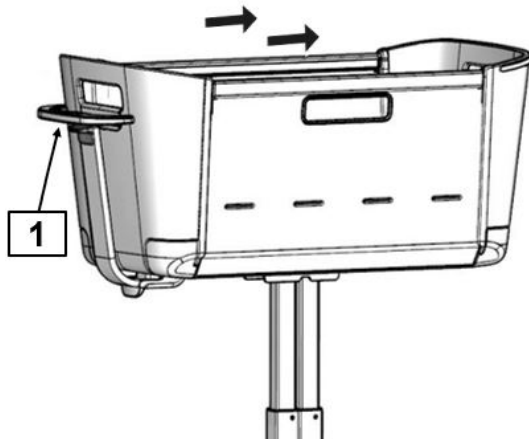
- Sørg ved patienttransport for, at babysengens beskyttelsesbegrænsninger altid er aktive-rede.
- Undgå at køre over kabler, dørtærskler og kanter.
- Babysengen må ikke bruges til transport af patienter i et køretøj.

ADVARSEL

Vippefare!

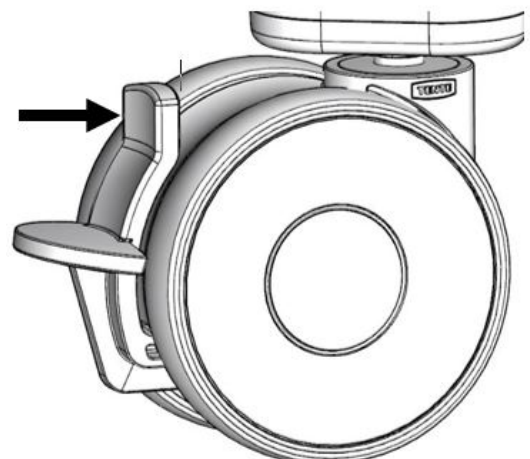
Tages der ikke højde for herfor, kan det føre til kvæstelser og tingsskader på grund af, at babysengen vipper. Hvis babysengen køres sidelæns (med den brede side foran), kan det ikke udelukkes, at babysengen kan vippe, hvis der køres på ujævne gulve, eller hvis der køres over kabler/dørtærskler.

- Indstil maksimalt en mellemliggehøjde, når der køres med sengen.
- Hold altid fast i babysengen med begge hænder på håndtaget [1], når den er optaget, og du kører med den, se næste billede.
- Kør kun babysengen i langsideretningen.



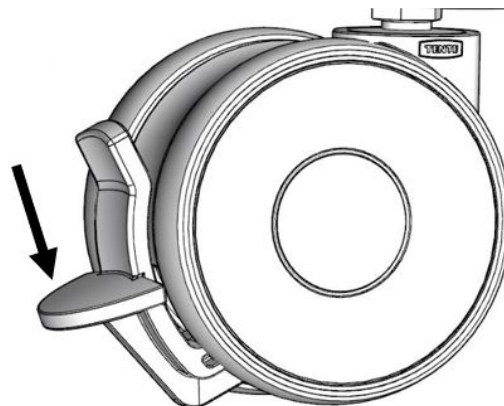
8.1.2 Kørsel

- 1 Der er et bremsetrin på hver af babysengens hjul.
 - 2 Tryk det øverste bremsetrin bagud med spidsen af foden.
- Gentag dette trin på de andre hjul.



8.1.3 Bremsler

- 1 Der er et bremsetrin på hver af babysengens hjul.
- 2 Tryk det nederste bremsetrin nedad med spidsen af foden.



8.2 Indstilling af højde

Babysengens højde kan justeres trinløst ved hjælp af udløserhåndtaget.

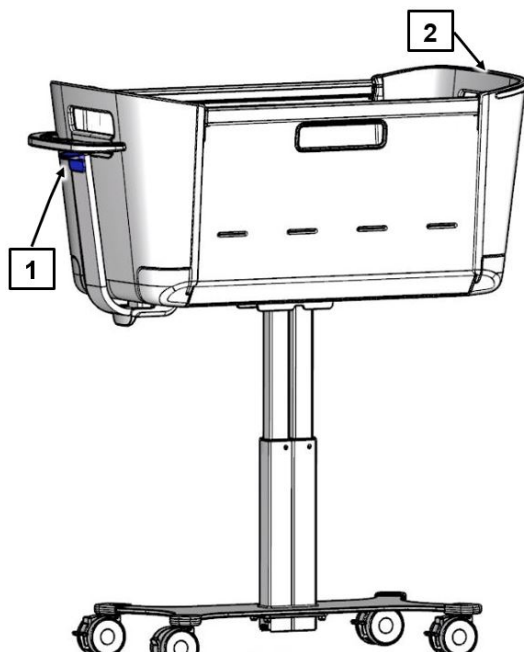
BEMÆRK

Klemmefare

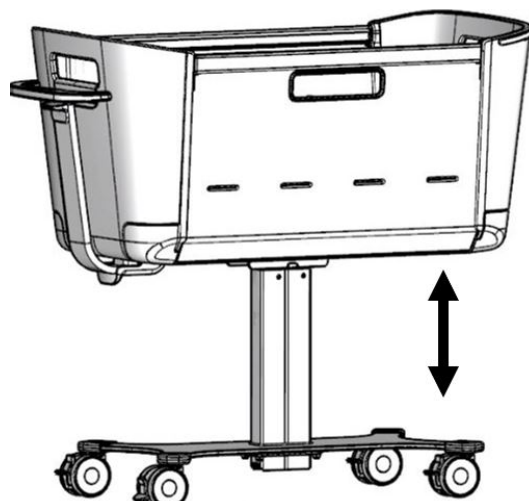
Ved manglende overholdelse kan der opstå tingsskader på grund af stød.

- Sørg for, at der ved justeringerne ikke befinder sig forhindringer, såsom natborde, andre enheder, stole eller vægbeskyttelseslister, der er i vejen.

- 1 Tag fat i udløserhåndtaget til højdejusteringen [1] med den ene hånd, og tag fat i babykurven ved hovedenden [2] med den anden hånd.



- 2 Træk udløserhåndtaget op, og juster babykurven opad/nedad.



8.3 Indstilling af lav fodposition

Babysengen kan svinges 12° i lav fodposition med udløserhåndtaget.

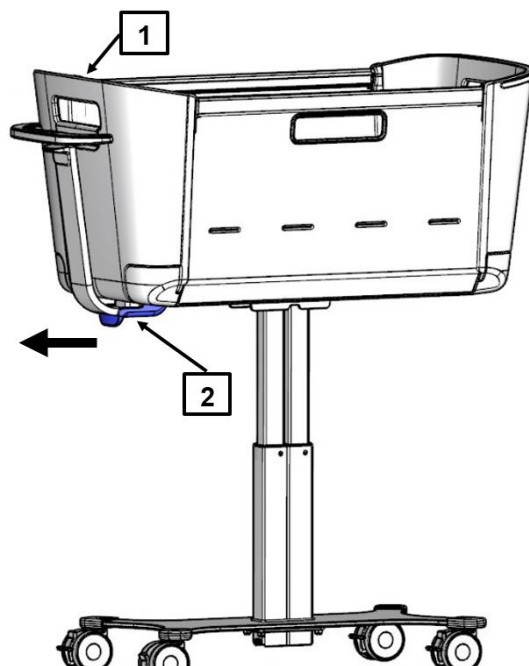
ADVARSEL

Kvæstelsesfare

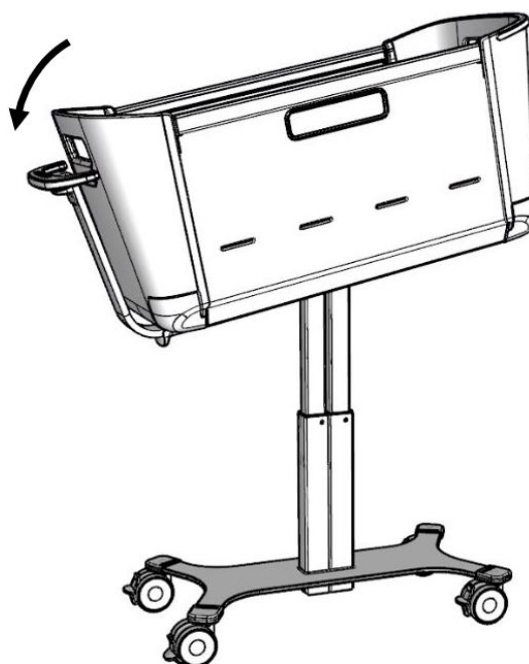
Hvis der ikke tages højde for denne advarsel, kan det føre til alvorlige kvæstelser, hvis babyen er lagt i en forkert position (lav hovedposition).

- Når du svinger babykurven, skal du være opmærksom på, at babyen kun anbringes i lav fodposition.
- Vær opmærksom på det mærkat, der er anbragt på babykurven og henviser til babyens korrekte liggeposition (se kapitlet [Andre symboler på produktet](#) » 13).

-
- 1 Tag fat i babykurven i fodenden [1] med den ene hånd, og træk udløserhåndtaget til lav fodposition [2] ud med den anden hånd.



- 2 Sving babykurven (i fodenden) indtil anslag.
- Bemærk:** Sørg for, at babyen befinder sig i en **position med lav fodposition**.



8.4 Anvendelse af beskyttelsesbegrænsninger

Beskyttelsesbegrænsningen, der er lukket hele vejen rundt, er en egnet beskyttelse til patienter mod at falde utilsigtet ud af babysengen. For at få nem adgang til patienten kan begge beskyttelsesbegrænsningens længdesider sænkes med én hånd.

ADVARSEL

Kvæstelsesfare

Tages der ikke højde herfor, kan det føre til alvorlige kvæstelser af patienten, hvis babyen falder ud af babysengen.

- Brug kun teknisk fejlfrie, ubeskadigede beskyttelsesbegrænsninger, som klikker sikkert fast!
- Stil altid begge sider af beskyttelsesbegrænsningerne op, når babysengen er optaget.
- Sænk kun beskyttelsesbegrænsningerne ned kortvarigt, så længe det er nødvendigt for adgangen til babyen.
- Lad aldrig beskyttelsesbegrænsningerne være sænket ned, når babyen ligger i babysengen uden konstant opsyn.

FORSIGTIG

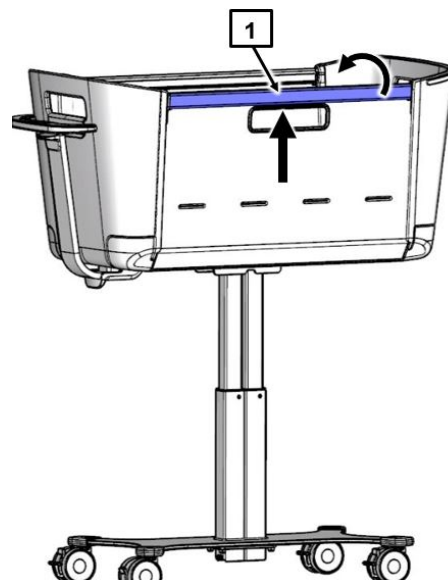
Fare for at få fingre i klemme

Hvis der ikke tages højde for det, kan patienten eller andre børn omkring babysengen få fingrene i klemme, når beskyttelsesbegrænsningerne sænkes/stilles op!

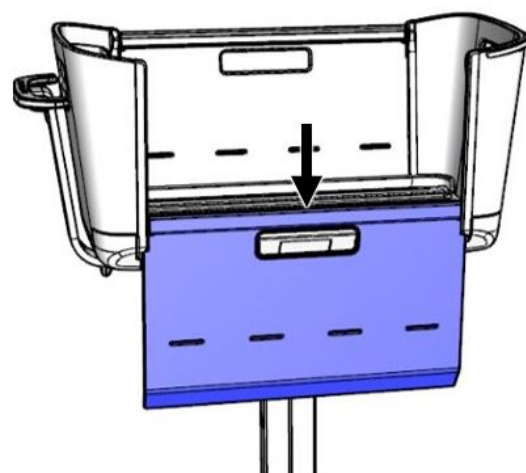
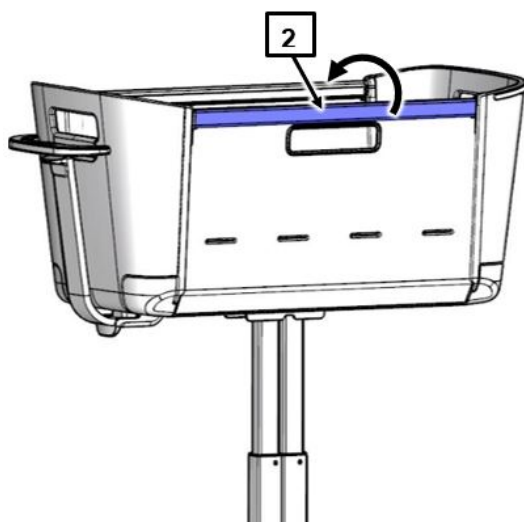
- Sørg for, at der ikke befinder sig fingre i beskyttelsesbegrænsningernes justeringsområde.

8.4.1 Sænkning

- 1 Tag fat i beskyttelsesbegrænsningens vange i midten [1], løft den helt op til anslag, og hold den fast.

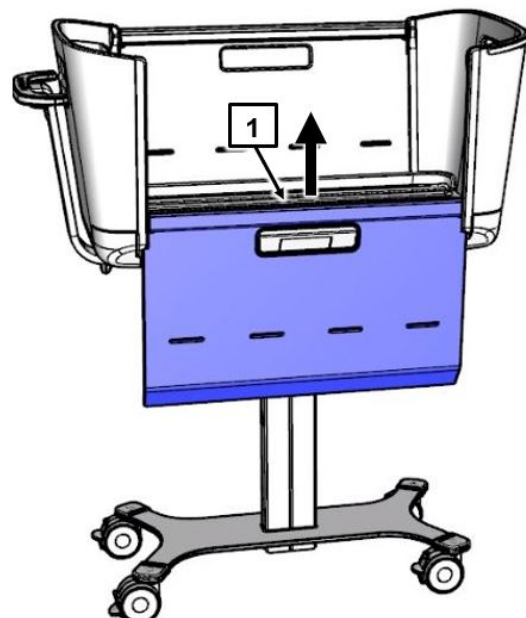


- 2 Drej vangen indad [2], og sænk beskyttelsesbegrænsningen ned til anslaget.



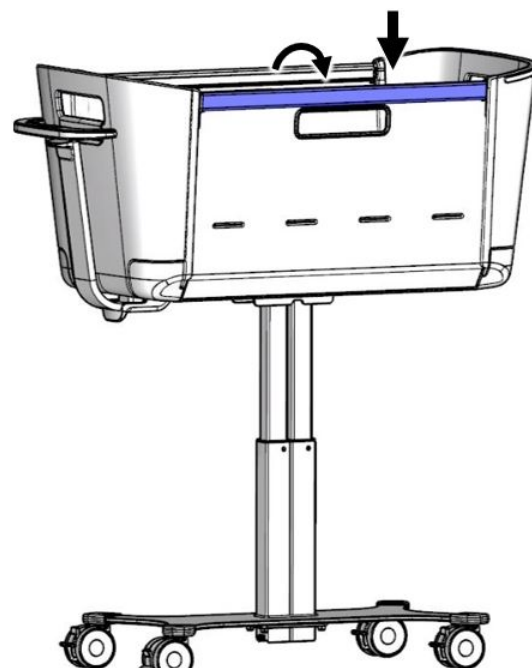
8.4.2 Løftning

- 1 Tag fat i beskyttelsesbegrænsningens vange i midten [1], og løft den helt op til anslag.




- 2 Drej vangen udad, og sænk den ned, til den klikker fast.

Bemærk: Sørg for, at beskyttelsesbegrænsningen sidder fast.



8.5 Madras

-  → Leveringen omfatter en egnet madras.

 Bemærk: Madrassen er udstyret med en lynlås på bagsiden, så betrækket kan tages af og renses, når der er brug for det.

→ Læg altid madrassen med lynlåsen nedad for at undgå, at babyen kan komme til skade.

9 Rengøring og desinficering

BEMÆRK

Tingsskader

Manglende overholdelse kan føre til tingsskader på babysengen!

- Babysengen må kun rengøres **manuelt**. Maskinel rengøring er ikke tilladt.

9.1 Manuel rengøring

BEMÆRK

Tingsskader

Manglende overholdelse kan føre til beskadigelse af babysengen.

- Beskyttelsesbegrænsningens ruder består af et gennemsigtigt PETG-kunststof i topkvalitet. For at bevare de positive egenskaber så længe som muligt må ruderne kun rengøres med en fugtig, fnugfri klud.
- Der kan samle sig støv på overfladen af PETG-ruderne, især på grund af elektrostatisk opladning. Støvede overflader kan nemt vaskes af med en fugtig, blød klud eller en svamp med varmt vand, som er tilsat lidt husholdningsrengøringsmiddel.
- PETG må aldrig rengøres tørt med en klud.
- Hvis der er tilsmudsninger med fedt eller olie, kan PETG let og hurtigt renses med ethanol eller isopropanol, da PETG ikke angribes af disse opløsningsmidler.
- Brug ikke skurepulver eller lignende produkt med skureeffekt eller ru rengøringsvampe. Herved kan overfladen beskadiges.
- Brug ingen organiske opløsningsmidler som halogenerede/aromatiserede kulbrinter eller keton.
- Brug ingen syreholdige rengøringsmidler.
- Producentens doseringsspecifikationer til rengørings- og desinfektionsmidler skal ubetinget overholdes for at undgå skader på plast og metaloverflader!

- Rengøring ved hjælp af et håndført strålerør, der f.eks. er tilsluttet til en damp- eller højtryksrensers, er ikke tilladt.
- Sørg for, at der efter rengøring/desinficering ikke findes rester af rengøringsmidler eller lignende på babysengens overflade. Hvis det ikke sker, kan der over tid opstå skader af sengens overflader på disse steder.
- Er laksystemet på trods af en god mekanisk bestandighed beskadiget af ridser eller stød, som går komplet gennem hele laklaget, skal disse steder lukkes igen med egnede reparationsmidler mod indtrængning af fugtighed. Henvend dit til STIEGELMEYER eller til et specialfirma efter eget valg.
- Desinfektionsmidler på basis af forbindelser, der spaltes af klor, kan ved længere kontakt have en korrosiv virkning på metaller, plast, gummi og andre materialer, eller hvis koncentrationen er for høj. Brug disse midler sparsomt og kun ved udtrykkeligt behov.

Brug af rengørings- og desinfektionsmidler

Til desinficering ved at tørre sengen af hører på de fleste sygehuse og i plejesektoren de almindelige rengøringsmidler og desinficeringsmidler som varmt og koldt vand, sæbe, alkali og alkohol.

Disse midler må ikke indeholder stoffer, der ændrer kunststoffets overfladestruktur eller klæbeegenskaber.

Udvalget af rengørings- og desinfektionsmidler på markedet ændrer sig regelmæssigt. Derfor tester Stieglmeyer løbende de mest almindelige midler på materialet. Den aktuelle liste over rengørings- og desinfektionsmidler fås ved forespørgsel.

Vores tyske kundeservice:

Stieglmeyer GmbH & Co. KG

Ackerstraße 42, D-32051 Herford

Telefon: +49 (0) 5221 185 - 777

Fax: +49 (0) 5221 185 - 219

E-mail: service@stieglmeyer.com

Internet: www.stieglmeyer.com

Kunder uden for Tyskland kan henvende sig med alle spørgsmål til vores salgsselskaber i det pågældende land. Du finder kontaktdataene på vores hjemmeside.

10 Istandsættelse

10.1 Vedligeholdelse

Vi anbefaler generelt, at brugeren foretager en årlig vedligeholdelse. Henvend dig til vores serviceafdeling, hvis du har spørgsmål i den forbindelse.

10.2 Serviceadresse

Henvend dig venligst til vores kundecenter i Tyskland med forespørgsler om reservedele, kundeserviceønsker og andre spørgsmål:

Stieglmeyer GmbH & Co. KG

Ackerstraße 42, D-32051 Herford

Tlf.nr.: +49 (0) 5221 185 - 777

Fax: +49 (0) 5221 185 - 219

E-mail: service@stieglmeyer.com

Internet: www.stieglmeyer.com

Kunder uden for Tyskland kan henvende sig med alle deres spørgsmål til vores salgsafdeling i det pågældende land. Du finder kontaktdetaljerne på vores hjemmeside.

10.3 Sikkerhedshenvisninger i forbindelse med vedligeholdelsen

ADVARSEL

Helbreds- og tingsskader

Tages der ikke højde herfor er der fare for helbreds- og tingsskader.

- Vedligeholdelsesarbejder må kun gennemføres, når babysengen ikke er i brug.

- Usagkyndig brug og langtidsindsats kan føre til, at der opstår beskadigelser, defekter og nedslidning. Disse mangler kan være farlige, hvis de ikke opdages og udbedres rettidigt.
- Er der mistanke om, at der foreligger en beskadigelse eller funktionsforstyrrelse, skal produktet omgående tages ud af brug, indtil de beskadigede dele er blevet udskiftet eller repareret!
- Der må ikke foretages ændringer af dette produkt uden samtykke fra producenten.

10.3.1 Lovgivningsmæssigt grundlag

I Europa: Ejere af medicinske babysenge i Europa er iht. den nye forordning for medicinsk udstyr (EU) 2017/745 (MDR) samt de pågældende eksisterende nationale love og bestemmelser, f.eks. i Tyskland for tiden

- forordning om brug af medicinske produkter § 7 (vedligeholdelse)

forpligtet til at opretholde en sikker tilstand for medicinprodukter i hele deres levetid. Hertil hører også en regelmæssig udført faglig korrekt vedligeholdelse samt regelmæssige sikkerhedskontroller.

i Alle "vanskelige situationer" i sammenhæng med produktet * skal meddeles producenten og den ansvarlige myndighed i medlemsstater, hvor bruger og/eller patient har bopæl (i Tyskland: www.BfArM.de)

I andre lande udenfor Tyskland/ EU skal der tages højde for de relevante nationale bestemmelser!

*: *Forekomster, der direkte eller indirekte havde, kunne have haft eller kunne have disse følger: a) patientens, brugers eller en anden persons død, b) midlertidig eller vedvarende alvorlige forværring af patientens, brugers eller en anden persons helbred, c) en alvorlig fare for den offentlige sundhed, (kilde: MDR, art. 2, stk. 65).*

10.4 Anbefalet smøremiddel

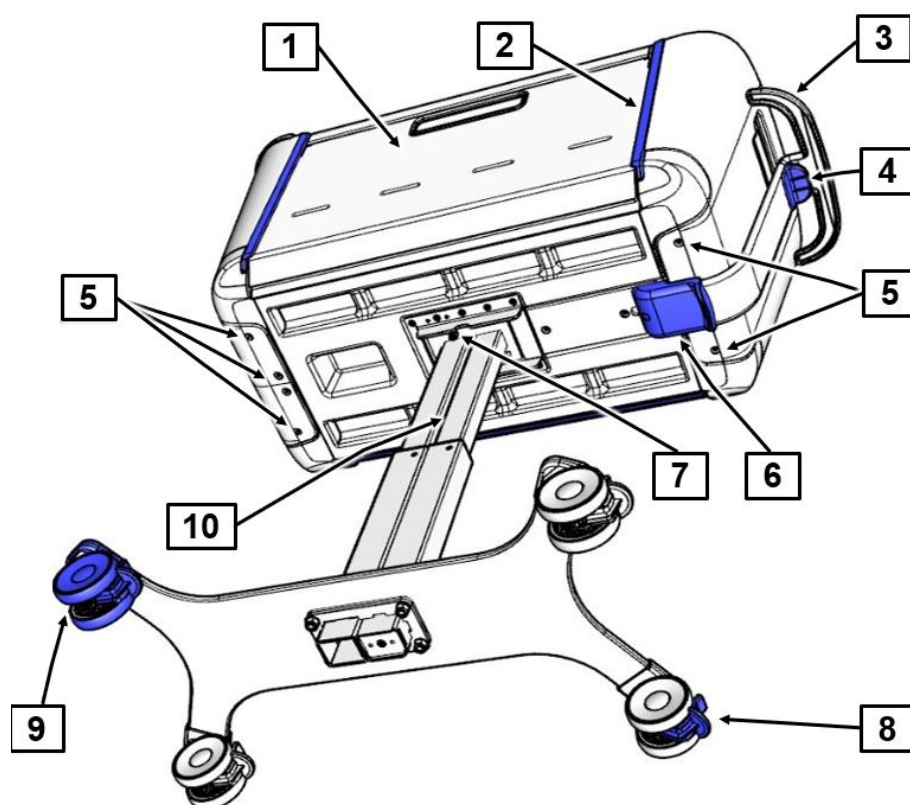
Betegnelse tabel smøreanvisning	Producent/produkt	Stieglmeyer bestilingsnummer
A	Megaolie	212871 (300 ml spraydåse)

10.5 Anbefalet speciallak/anbefalet voks

Farve	Betegnelse	Anvendelse til	Stieglmeyer bestil- lingsnummer
Hvid	Lak ¹ (1 kg-dåse)	Metal	209102
Farvenutral	Hærder ¹ (0,2 kg-dåse)	Metal	209103
Farvenutral	Natur-hårdvoksolie 872-0100 fra Heidelberg Prolignum	Kanter af ægte træ	Bestilling: Direkte hos Heidelberg Prolignum

1: Vær opmærksom på producentens henvisninger vedrørende blandingsforholdet.

10.6 Servicepunkter



Position	Betegnelse	antal
1	Beskyttelsesbegrænsninger	2x
2	Beskyttelsesbegrænsningernes føringsskinner	4x


Position	Betegnelse	antal
3	Håndtag	1x
4	Udløserhåndtag - højdejustering	1x
5	Fastgørelsesskruer - hoved- og foddel	6x
6	Udløserhåndtag - lav fodposition	1x
7	Indstillingskrue - vandret position	1x
8	Bremsetrin	4x
9	Hjul	4x
10	Søjle - løftestel	1x

10.7 Vedligeholdelsesplan

Position	Komponent	Opgave	Interval	Informationer
1	Beskyttelsesbe- grænsninger	Kontrol for funktionalitet Der skal være et sikkert indgreb i den optrukne po- sition. Kontrol af PETG-ruder for skørhed/uklarhed/revne- dannelse	mindst én gang om år- et	Udskift omgående beskadede PETG-ruder.
2	Beskyttelsesbe- grænsningernes fø- ringsskinner	Kontrol for funktionalitet og fast anbringelse	mindst én gang om år- et	Efterspænd skru- er, hvis der er be- hov for det.
3	Håndtag	Kontrol for funktionalitet og fast anbringelse	Efter behov	--
4	Udløserhåndtag - høj- dejustering	Kontrol for funktionalitet Kontrol af højdejusterin- gens justeringsfunktioner	Efter behov	--

Posi- on	Komponent	Opgave	Interval	Informationer
5	Fastgørelsesskruer – hoved- og foddel	Kontrol for fast anbringelse	Efter behov	Efterspænd skruer, hvis der er behov for det.
6	Udløserhåndtag - lav fodposition	Kontrol for funktionalitet Kontrol af svingningens justeringsfunktioner	Efter behov	--
7	Indstillingsskrue – vandret position	Kontrol for korrekt justering Efterspænd skruen, hvis der er behov for det.	Efter behov	Indstillingsskruen forhindrer, at sengen svinger til lav hovedposition. Hvis det er nødvendigt, skal skruen justeres for at sikre sengens horisontale position.
8	Bremsetrin	Kontrol af bremsefunktion og låsning	Efter behov	Separat bremsning af hjul og kontrol af sikker bremsning
9	Hjul	Ingen beskadigelse Rengøring af hjul	Efter behov	--
10	Søjle - løftestel	Rengøring og smøring	Efter behov	Smøremiddel A
--	Laksteder	Afhjælp beskadigede laksteder.	Efter behov	Farvemæssig passende speciallak (mekanisk stabil korrosionsbeskyttelse). Se tabellen Anbefalet speciallak/anbefalet voks » 31

11 Udskiftning af komponenter

-  Hvis en beskyttelsesbegrænsning (venstre/højre side) er defekt og skal udskiftes, skal du angive, hvilken side det drejer sig om (venstre/højre), når du bestiller tilbehøret, for at undgå en forkert montering og dermed kvæstelser af patienten. Se kapitlet [Montering](#) » [36](#) for flere informationer.

11.1 Udskiftning af beskyttelsesbegrænsningerne



ADVARSEL

Fare for at falde ud

Manglende overholdelse kan føre til kvæstelser på grund af fald fra babysengen.

- Beskyttelsesbegrænsningerne må kun udskiftes, mens babysengen ikke er i brug.
- Babysengen må ikke bruges til en patient uden korrekt monterede, funktionsdygtige beskyttelsesbegrænsninger.
- Beskyttelsesbegrænsningernes afmonteringsposition må ikke anvendes som en regulær position til adgang til patienten.



FORSIGTIG

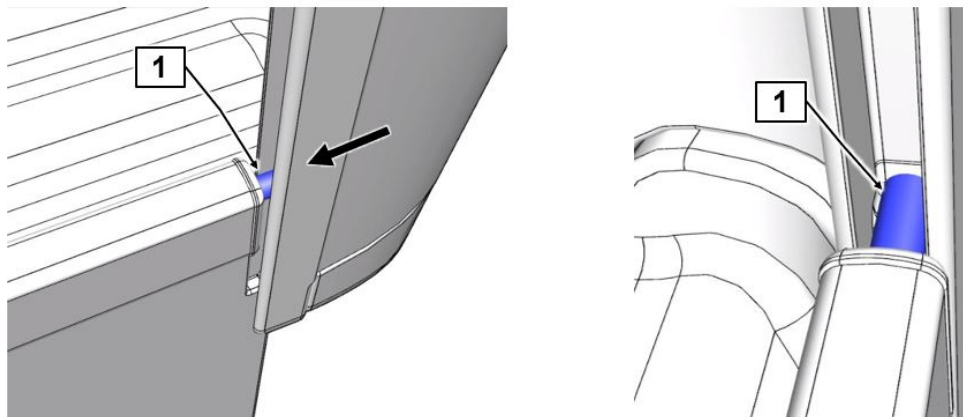
Kvæstelsesfare

Ved manglende overholdelse kan der opstå kvæstelser på grund af klemning.

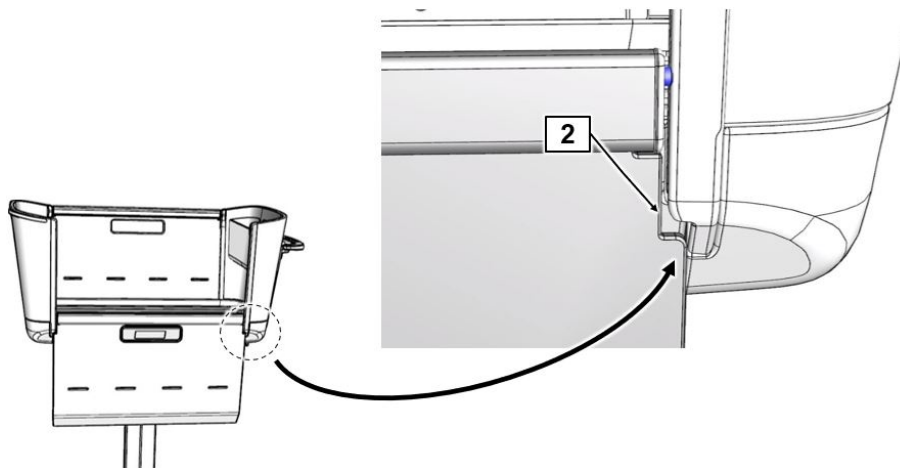
- Beskyttelsesbegrænsningerne må kun udskiftes af uddannet personale.

11.1.1 Afmontering

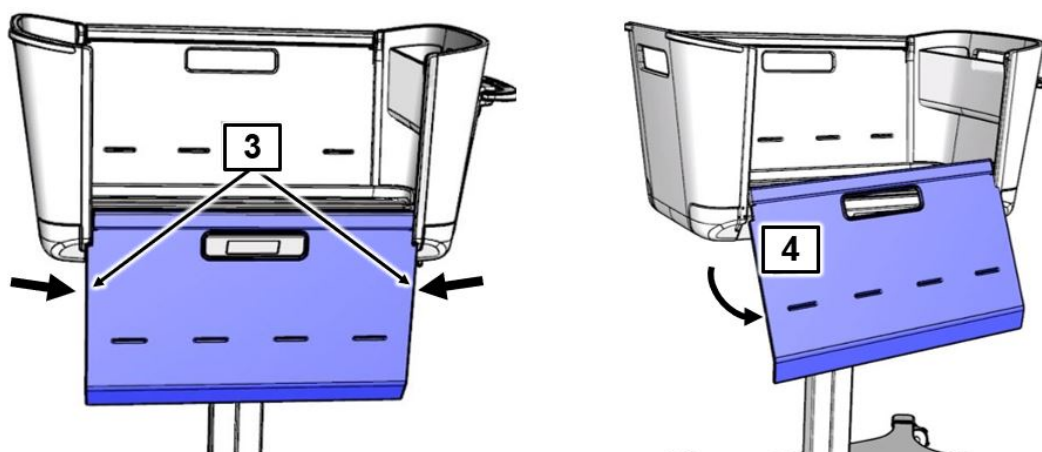
1. Stil babysengen i den højeste position, og brems den.
2. Sænk beskyttelsesbegrænsningerne ned, se [Anvendelse af beskyttelsesbegrænsninger](#) » 23.
3. Tryk de 2 beskyttelsesbegrænsningslåsestifter [1] (til venstre og højre) ind med en tynd kærnskruetrækker.



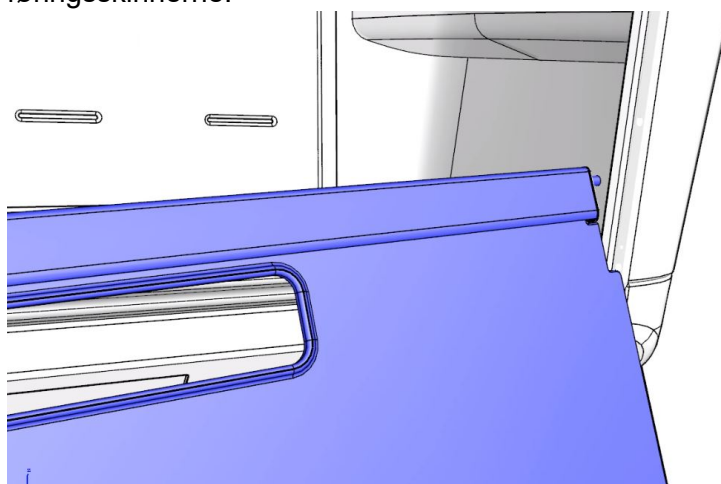
→ Beskyttelsesbegrænsningen sænkes ned i afmonteringspositionen [2], et stykke længere ned.



4. Tag fat i beskyttelsesbegrænsningen forinden i venstre og højre side [3] med begge hænder, og træk den lidt udad [4].
På den måde løsnes beskyttelsesbegrænsningen delvist fra førings Skinnerne.



5. Løft beskyttelsesbegrænsningen lidt i højre side igen (på skrå), og tag den helt ud af førings Skinnerne.



6. Gentag trin 2 til 5 med den anden beskyttelsesbegrænsning.

11.1.2 Montering

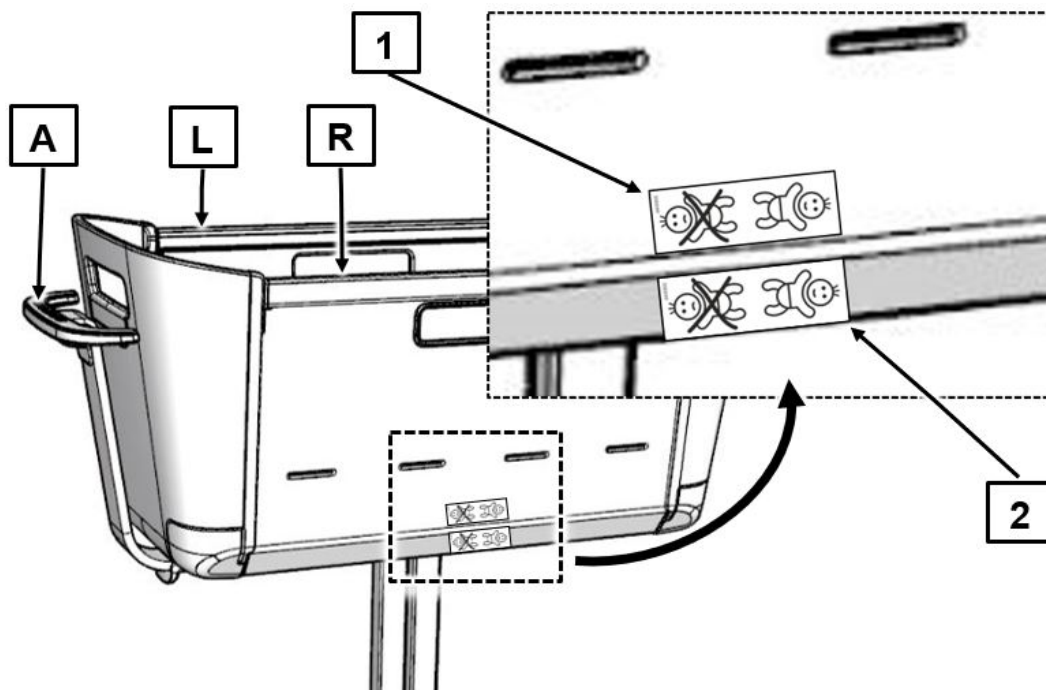
ADVARSEL

Kvæstelsesfare

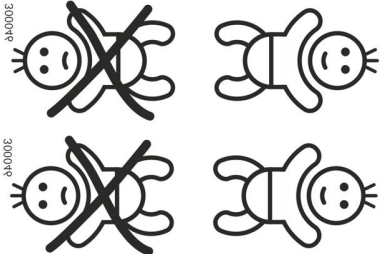
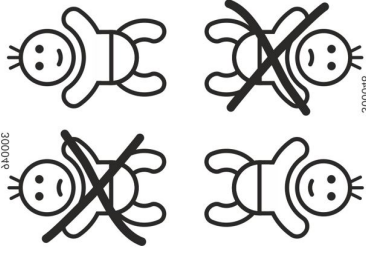
Manglende overholdelse kan føre til fare for patienten.

Bemærk: Den venstre og den højre beskyttelsesbegrænsning er forsynet med mærkatet "Korrekt placering af patienten i sengen" [1]. Det samme mærkat [2] befinder sig på babykurven lige under det første mærkat (med opstillede beskyttelsesbegrænsninger). Vær opmærksom på følgende henvisninger for at undgå, at beskyttelsesbegrænsningerne byttes om under monteringen (venstre side/højde side), og patienten derfor kvæstes:

- Stil dig ved fodenden eller i sengens køreretning, hvor håndtaget [A] er, for at finde frem til den venstre [L] og den højre beskyttelsesbegrænsning [R].
- Vær altid opmærksom på den korrekte side, når du monterer beskyttelsesbegrænsningen, og på, at mærkatet på beskyttelsesbegrænsningen [1] stemmer overens med mærkatet på babykurven [2].

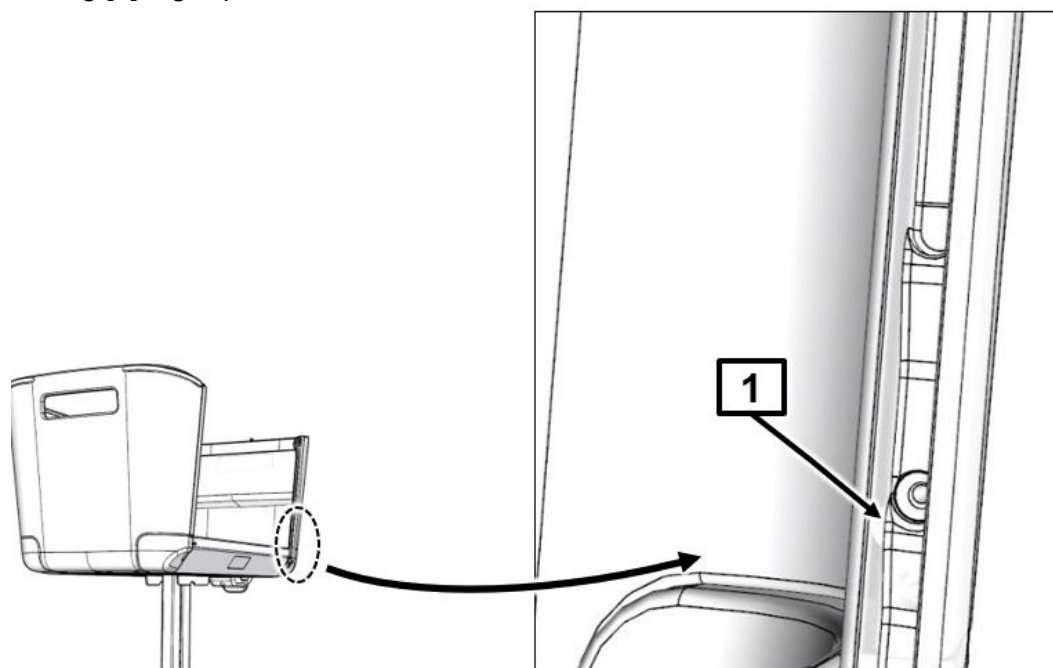


Ved hjælp af følgende tabel kan du konstatere, om monteringen er korrekt eller ikke korrekt:

Korrekt montering	Forkert montering
	

Gør som følger:

1. Hold beskyttelsesbegrænsningen med begge hænder.
2. Tryk låsestiften (på beskyttelsesbegrænsningens højre side) ind med pegefingren, og hold den i position.
3. Stil låsestiften (på beskyttelsesbegrænsningens venstre side) under den venstre føringsskinnes nederste anslag.
4. Placer den indtrykkede låsestift (højre side) under den højre føringsskinnes nederste anslag [1], og slip den.



5. Tryk beskyttelsesbegrænsningen lidt indad ved underkanten (til venstre og højre) med begge hænder.
→ Så befinder beskyttelsesbegrænsningen sig delvist i førings Skinnerne.
6. Løft beskyttelsesbegrænsningen op, til den klikker fast.
7. Kontroller beskyttelsesbegrænsningens funktionalitet, se [Anvendelse af beskyttelsesbegrænsninger » 23](#).
8. Gentag trin 1 til 7 for at montere den anden beskyttelsesbegrænsning.

12 Bortskaffelse

ADVARSEL

Fare for infektioner

Hvis der ikke tages højde for denne advarsel kan det føre til skader på helbredet.

- Som ejer skal du forsikre dig om, at alle komponenter, der skal bortskaffes, ikke er infektiøse eller kontaminerende.

12.1 Bortskaffelse af babysengen

I tilfælde af, at du vil bortskaffe babysengen, skal de anvendte kunststof- og metaldele adskilles fra hinanden og bortskaffes iht. gældende miljøregler i den lokale kommune og det pågældende land. Fjern trykket fra gasfjedre, før de bortskaffes, og luk olien ud. Henvend dig ved spørgsmål til din lokale kommune, affaldshåndteringselskabet eller til vores serviceafdeling.

12.2 Bortskaffelse af emballage

Emballagematerialet skal sorteres og bortskaffes og/eller genbruges iht. de gældende miljøregler i det pågældende land. Genbrug og bortskaffelse sker iht. EU-affaldsrammedirektivet fra Den Europæiske Union, 2008/98/EF

13 Bilag

13.1 Testprotokol

Testning af medicinske apparater iht. DIN EN 62353 (VDE 0751-1): 2015-10

Ordregiver / med. institution / praksis:

Adresse:

Der blev udført: Gentagelsestest

Kontrol efter reparation / istandsættelse

Type af enhed: Hospitals-seng Plejeseng

Sengetype: Jovie

Inventarnummer:

Lokalitet:

Serienummer:

Producent: Stieglmeyer GmbH & Co.

Anvendelsesdele: ingen

Anvendte testapparater (type/inventarnummer):

1.

2.

Klassificering iht. MDR: Klasse I

I. Visuel kontrol		ok	ikke ok	Mangelbeskrivelse
Hvad?	Hvordan?			
Visuel kontrol af de mekaniske komponenter (hvis foreligger)				
Typeskilt + advarselmærkning på sengen	Påført sengerammen, læsbar			
Udløserhåndtag til højdejustering og svingning	Ingen beskadigelse, deformationer			

I. Visuel kontrol		ok	ikke ok	Mangelbeskrivelse
Hvad?	Hvordan?			
Babykurv, understel	Ingen beskadigelser, deformationer, ingen revnede svejseforbindelser			
Hjul	Ingen beskadigelse			
Babykurv	Ingen beskadigelse, revner			
Beskyttelsesbegrænsninger	Ingen beskadigelse, revner, deformationer			
Anvendelseselementer (skrue, bolte, møtrikker, boltsikring)	Sidder stabilt, fuldstændig			
Slidte dele, ledpunkter	Ingen beskadigelse, ingen kraftig slitage			
Kunststofdele, diverse	Uden skader fra skarpe kanter/skader			

III. Funktionskontrol:		ok	ikke ok	Mangelbeskrivelse
Hvad?	Hvordan?			
Funktionskontrol af de mekaniske komponenter (hvis relevant)				
Led og drejepunkter	Letløb			
Udløserhåndtag - højdejustering)	Løsning af håndtaget og justering af sengen			

III. Funktionskontrol:		ok	ikke ok	Mangelbeskrivelse
Hvad?	Hvordan?			
Udløserhåndtag - svingning)	Løsning af håndtaget og justering af sengen			
Håndtag	Solidt greb			
Hjul, alle	Tilstrækkelig bremsefunktion, sikker bremselåsefunktion			
Beskyttelsesbegrensninger	Indgreb, frigørelse			
Tilbehør (f.eks. kurv)	Fastgørelse, skader, egnethed			
Kunststofdele, diverse	Ingen beskadigelse, deformeringer, skarpe brudkanter			

Samlet vurdering			
Mangler / bemærkninger:			
<input type="checkbox"/> Ingen sikkerheds- eller funktionsmangler			
<input type="checkbox"/> Ingen direkte risici, manglerne kan hurtigt udbedres			
<input type="checkbox"/> Enheden skal tages ud af brug indtil problemet er løst.			
<input type="checkbox"/> Enheden lever ikke op til kravet – modifikationer / udskiftning af komponenter. Det anbefales at tage sengen ud af drift.			
Testmærkning blev anbragt:	<input type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> nej	Næste testdato:
Med til denne testprotokol hører:			
Testet den:	Dato:	Navn:	Underskrift:
frigivet	Dato:	Navn:	Underskrift:
Adresse/ stempel ansvarlig virksomhed:			

13.2 Brugerkontrol

Kontrol		ok	ikke ok	Mangelbeskrivelse
Hvad?	Hvordan?			
Visuel kontrol af mekaniske komponenter				
Beskyttelsesbe- grænsninger, ho- ved- og foddel, kunststofdele	Ingen beskadigelse, defor- meringer, skarpe brudkan- ter			
Funktionskontrol af de mekaniske komponenter (hvis relevant)				
Udløserhåndtag - højdejustering	Funktionstest			
Udløserhåndtag - svingning	Funktionstest			
Hjul	Sikker bremsning			
Beskyttelsesbe- grænsninger	Funktionstest, sikker brug af klikssystem			
Underskrift af kontrollør: Kontrollens resultat.				Dato:

13.3 EF-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, Stiegelmeyer GmbH & CO. KG, som producent at have hele ansvaret for, at dette produkt i denne udførelse er i overensstemmelse med bestemmelserne i EURO-PA-PALAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EU)2017/745 af 5. april 2017 (MDR). Den til enhver tid gældende komplette og aktuelle overensstemmelseserklæring fås på forespørgsel fra vores kundecenter (kontaktdata, se [Adresse, markedsdata](#) » 1).



Stieglmeyer GmbH & Co. KG

Ackerstraße 42 / D-32051 Herford

Tlf.nr.: +49 (0) 5221 185 - 0 / Fax: +49 (0) 5221 185 - 252

E-mail: info@stieglmeyer.de

www.stieglmeyer.com

